



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|---|-----------|---------------|
| 2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung | 2573 | 08/07/2020 |

OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA B&R SERVICE SRL DI BOLZANO DEL SERVIZIO DI PULIZIA E SANIFICAZIONE DEI BAGNI E DEGLI SPOGLIATORI PRESSO LO SCHETTINODROMO DI VIA GENOVA PER UN IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 456,00.- (IVA 22% ESCLUSA) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA - CIG Z3D2D8FE32

GENEHMIGUNG DES DIREKTEN AUFTRAGES AN DIE FIRMA B&R SERVICE GMBH AUS BOZEN FÜR DEN REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONSDIENST DER TOILETTEN UND UMKLEIDEKABINEN AN DER ROLLSCHUHBahn IN DER GENUASTRASSE FÜR EINEN VORAUSSICHTLICHEN GESAMTBETRAG VON EURO 456,00.- (OHNE 22% MEHRWERTSTEUER) - MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN - CIG- KODEX Z3D2D8FE32

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "Bilancio 2020 - 2022 - Approvazione del piano esecutivo di gestione (peg) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei Dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del sopra citato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 4451 dell'08.05.2017 della Ripartizione 2. con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Determina n./Verfügung Nr.2573/2020

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "Haushalt 2020 - 2022 - Genehmigung des Haushaltsvollzugs-Plans (Hvp) - Detaillierter Plan der Zielvorgaben", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

nach Einsichtnahme in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

nach Einsichtnahme in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

nach Einsichtnahme in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den oben genannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr. 4451 vom 08.05.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung 2. - die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Visto l'allegato A della L.P. 4/2020 come modificato dalla recente deliberazione della Giunta Provinciale provinciale n. 456 di data 23.06.2020, che autorizza l'utilizzo degli spogliatoi presso gli impianti sportivi alla condizione che essi vengano adeguatamente sanificati;

Considerato che l'impianto Schettinodromo di via Genova dispone di tali locali e che, pertanto, è necessario provvedere urgentemente alla loro sanificazione al fine di renderli fruibili per le associazioni sportive che necessitano di utilizzare l'impianto;

Considerato che l'impianto non è gestito in regime di concessione ma tramite un affidamento in appalto di alcuni servizi ad una associazione sportiva, e che pertanto non è possibile ricomprendere in tali servizi anche la sanificazione dei locali, necessitante di un intervento da parte di una ditta specializzata;

Visto il preventivo, molto vantaggioso, presentato dalla Ditta B&R Service Srl in data 7.7.2020 Prot. 128190/2020, che offre Euro 19,00 (IVA 22% escl.) per intervento/giorno, che conosce molto bene

Determina n./Verfügung Nr.2573/2020

nach Einsichtnahme in die geltende „[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

nach Einsichtnahme in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Unter Berücksichtigung des Anhangs A des L.G. Nr. 4/2020, neulich durch den Beschluss des Landesregierung Nr. 456 vom 23. 06. 2020 geändert, der die Nutzung von Umkleieräumen in Sportanlagen unter der Bedingung gestattet, dass diese angemessen desinfiziert werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Rollschuhbahn in der Genuasträße über solche Räumlichkeiten verfügt und daher dringend für ihre Sanierung gesorgt werden muss, um sie Sportverbänden, die die Anlage benutzen wollen, zur Verfügung zu stellen.

Da die Anlage nicht durch eine Konzession, sondern durch die Vergabe bestimmter Dienstleistungen an einen Sportverband betrieben wird, ist es nicht möglich, die Sanierung der Räumlichkeiten einzubeziehen, da diese Dienstleistung von einer spezialisierten Firma durchgeführt werden muss.

Angesichts des sehr vorteilhaften Angebots der Firma B&R Service GmbH vom 7.7.2020, Prot. 128190/2020, die Euro 19,00 (ohne 22% MwSt.) pro Einsatz/Tag anbietet, wobei sie die Anlage

l'impianto e gestisce *in loco* altri servizi di pulizia presso il bar;

sehr gut kennt und andere Reinigungsdienste vor Ort an der Bar erbringt;

Ritenuto necessario provvedere con urgenza all'affidamento del servizio a fronte della succitata recente modifica normativa, per garantire l'utilizzo dell'impianto per le associazioni sportive;

Als notwendig erachtet, den Dienst dringend im Lichte der oben erwähnten kürzlichen Gesetzesänderung zuzuweisen, um die Nutzung der Anlage für Sportverbände zu gewährleisten;

Ritenuto opportuno, pertanto, procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", impegnando l'importo prevedibilmente necessario per 3 interventi la settimana per i mesi di luglio e agosto 2020;

Es wird deshalb für angebracht erachtet, mit einer direkten Vergabe im Sinne von Art. 26, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ vorzugehen und den voraussichtlich erforderlichen Betrag für 3 Interventionen pro Woche für die Monate Juli und August 2020 zu buchen;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e agli artt. 8 comma 3 e 10 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und der Artt. 8, Abs. 3 und 10 Abs. 2 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

**La Direttrice
dell' Ufficio**

**DECENTRAMENTO E PARTICIPAZIONE
determina:**

di incaricare, con affidamento diretto per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- la Ditta B&R Service Srl, con sede a Bolzano, del servizio di pulizia ed igienizzazione dei bagni e dei locali spogliatoio dello schettinodromo, come da proposta citata in premessa, per un importo massimo presunto di Euro 556,32.- (IVA 22% compresa), per i mesi di luglio e agosto.

- di impegnare l'importo totale di Euro 556,32.- per l'anno 2020 ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii.;

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**Dies vorausgeschickt,
verfügt**

**die Direktorin des Amtes für
DEZENTRALISIERUNG UND
BÜRGERBETEILIGUNG:**

aus den oben genannten Gründen und gemäß Art. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ eine direkte Zuweisung der Dienste, wie folgt, vorzunehmen:

- die Firma B&R Service GmbH mit Sitz in Bozen mit dem Reinigungs- und Desinfektionsdienst der Toiletten und Umkleidekabinen an der Rollschuhbahn laut oben angeführten Vorschlag zum voraussichtlichen Höchstbetrag von 556,32 Euro (einschließlich MwSt. 22%) für die Monate Juli und August zu beauftragen.

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Gesamtbetrag 556,32.- Euro;

- Das Rotationsprinzip gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ berücksichtigt zu haben,

- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Decentramento e partecipazione, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario;
 - di dichiarare che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto;
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro l'anno 2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2020;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.
- Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird und beim Amt Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
 - es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.
- Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.
- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung im Jahr 2020 erfolgen wird und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig wird;
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltsskodem | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|------------------------------------|--|-------------------|
| 2020 | U | 3204 | 06011.03.021300011 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 556,32 |

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

0e27486851dd68d86f2fad9ecfe597dc13fcd923d623b2af1b885b5f68abda0b - 4806658 - det_testo_proposta_07-07-2020_17-40-13.doc
9f72bbe99ceea145f67bb22541d262ab0cb4a3b5a4b81bb4750b9c9209702401 - 4806660 - det_Verbale_07-07-2020_17-41-11.doc